

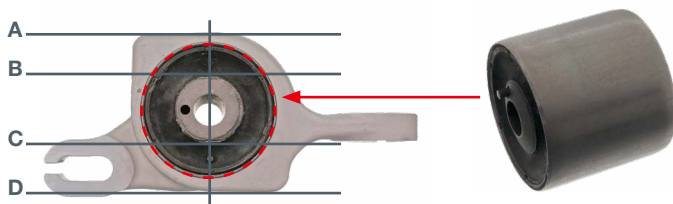
INFO

febi
49538

SWAG
10 94 9538

To Fit:
Mercedes-Benz

R 280, R 280 4Matic,
R 280 CDI, R 350,
R 63 AMG 4Matic



DE Achtung: Einbaulage beachten!

Die Lagerbuchse, die OE-seitig nicht einzeln erhältlich ist, wird in den Halter eingepresst und anschließend in Fahrtrichtung von der hinteren Seite in den Querlenker eingesetzt. febi 49538 / SWAG 10 94 9538 ist symmetrisch A/B und C//D (Lagerhülsen Ober-/Unterseite zu Halter Ober-/Unterseite) zu positionieren. Die Lagerbuchse muss so weit eingepresst werden, dass sie mit den Halteraußenseiten bündig ist. Führen Sie nach der Reparatur in jedem Fall eine Achsvermessung durch.

EN Attention: Note installation position!

The bearing bush, which is not available separately as an OEM part, is pressed into the bracket and then inserted into the control arm from the back in the direction of travel. Position febi 49538 / SWAG 10 94 9538 symmetrically A/B and C//D (top/bottom side of bearing sleeve to top/bottom side of bracket). Press the bearing bush in far enough for it to sit flush with the outsides of the bracket. Always perform a wheel alignment after repair.

FR Attention: Information de montage

Le silentbloc, n'étant pas disponible aux détails à l'origine, est pressé dans le support de bras de suspension arrière. Une position symétrique A//B et C//D (haut/côté inférieur du palier en haut du manchon de fixation du support/côté inférieur du support). Pressez le palier jusqu'aux extrémités du support. Effectuez toujours un parallélisme après remplacement.

ES Nota: Hay que tener en cuenta la posición del montaje

El casquillo del cojinete no se vende por separado por el fabricante original (OEM), se encaja en el soporte y se coloca en la misma dirección desde el lado posterior en el brazo oscilante. La ref. febi 49538 / SWAG 10 94 9538 tiene una posición simétrica A//B y C//D (casquillo arriba/abajo para apoyar la parte superior/inferior). El casquillo debe colocarse y dejarlos al mismo nivel que la parte exterior del recipiente. Después de la reparación, realizar una alineación de las ruedas.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

IT Attenzione: Note sulla posizione d'installazione!

Il supporto braccio sospensione, che non è disponibile separatamente come parte originale, è inserito a pressione nella staffa e poi nel relativo braccio dal retro verso la direzione di marcia. Posizionare febi 49538 / SWAG 10 94 9538 simmetricamente, verificando che le quote fra A//B e C//D siano uguali. Successivamente pressare il supporto finché si allinei con l'esterno della staffa. Effettuare sempre una convergenza dopo la sostituzione.

PT Atenção à posição de instalação do casquilho!

O casquilho, que não é disponibilizado em separado como uma peça OE, é pressionado dentro do suporte e depois é inserido no braço de controlo pela parte de trás, na direção do sentido da marcha. Posicione o casquilho febi 49538 / SWAG 10 94 9538 simetricamente A//B e C//D (parte superior/inferior do casquilho com a parte superior/inferior do suporte). Pressione o casquilho o suficiente para que fique alinhado com as laterais do suporte. Proceda sempre ao alinhamento das rodas após a reparação.

NL Attentie: let op de inbouwpositie!

De lagerbus, die bij OE niet apart verkrijgbaar is, wordt in de houder geprest en daarna aan de achterzijde in de draagarm gebracht, in de rijrichting. febi 49538 / SWAG 10 94 9538 moet symmetrisch A//B en C//D (lagerhulzen boven-/onderkant op houder boven-/onderkant) worden gepositioneerd. De lagerbus moet zo diep worden ingeduwd dat ze met de buitenkant van de houder verzonken is. Voer in ieder geval na de reparatie nog een wieluitlijning uit.

PL Uwaga: Pamiętać o właściwej pozycji montażu!

Tuleja łożyskowa, która jako część oryginalna nie jest dostępna pojedynczo, musi zostać wcisnięta w uchwyt, a następnie wsunięta w wahacz od tyłu w kierunku jazdy. Tuleja febi 49538 / SWAG 10 94 9538 należy ustawić symetrycznie A//B i C//D (dolna/górna część zewnętrznej tulei do dolnej/górnej części uchwytu). Zawsze po wymianie należy sprawdzić geometrię zawieszenia.

RU Внимание: Положение при установке!

Сайлентблок, который не поставляется отдельно от кронштейна производителем автомобилей, необходимо сначала запрессовать в кронштейн, а затем установить на рычаг с задней стороны по ходу движения. При запрессовке сайлентблока febi 49538 / SWAG 10 94 9538 обратите внимание на его положение относительно кронштейна. Внутренняя металлическая втулка сайлентблока имеет два параллельных среза (В и С), эти срезы должны быть параллельны краям корпуса сайлентблока (А и D). Сайлентблок необходимо запрессовывать до тех пор, пока он не будет на одном уровне с кронштейном. После замены этого сайлентблока выполните регулировку углов установки колес.

SR Važno: Obratite pažnju na pravilnu montažu!

Gumi-metal Ležaj, koji kao OE nije dostupan pojedinačno, je upresovan u nosač, a zatim je ubačen u oscilujuće rame sa zadnje strane gledano u pravcu vožnje. febi 49538 / SWAG 10 94 9538 mora biti simetrično postavljen A//B i C//D (gornja/donja strana čaure ležaja prema gornjoj/donjoj strani držača). Postaviti ležaj dovoljno duboko u nosač tako da spoljne ivice ležaja i nosača budu u ravni. Nakon popravke obavezno uraditi podešavanje trapa.

TR Dikkat: Montaj pozisyonuna dikkat ediniz!

numaralı salıncak burcu, tek başına orjinal olarak tedarik edilmemektedir, salıncğa monte edilmiş şekilde sağlanmaktadır. febi 49538 / SWAG 10 94 9538 nolu salıncak burcunu salıncğa monte ederken simetrik olarak A//B ve C//D yukarıdan aşağıya yeteri kadar bastırarak monte ediniz. Montaj işleminden sonra mutlaka tekerlek açılarını kontrol ediniz.

AR انتبه: لاحظ وضع التركيب!

الجلبية فيبي ، و التي هي غير متاحة مفردة كقطعة OEM ، يتم كبسها في مكانها و من ثم يتم الادخال في المقص من الخلف في اتجاه الحركة. قم بوضع فيبي febi 49538 SWAG 10 94 9538 بسمتريية A<B و C>D (الجانب العلوي / السفلي من جسم البلية الى الجانب العلوي / السفلي من مكان تثبيتها). قم بضغط الجلبية للبيد الذي يمكنها من الجلوس و المرور من خارج مكان التثبيت. دائما قم بضبط زوايا العجل بعد الاصلاح.